

ZEITRAUM

LOOK  
OUT

'Quand on me demande  
ce que l'imagination signifie,  
je réponds:  
l'imagination est la quête  
d'un monde meilleur.'

Oscar Niemeyer

*Dans l'avenir, il nous faudra savoir anticiper avec sagesse pour pouvoir faire face aux bouleversements et changements inévitables de la vie. Il ne suffit pas uniquement de se concentrer chaque année sur le développement de nouveaux produits. Notre société, et par conséquent chaque individu et chaque entreprise, est de plus en plus amenée à faire face à d'importantes questions existentielles, influençant alors nos faits et actes et notre pensée. C'est donc pourquoi l'approche éthique du design, découlant du mouvement Bauhaus, est désormais plus importante que jamais.*

*Ceci soulève donc des questions sur notre origine: Où se trouvent nos racines? Où nous sentons nous chez nous? Comment voulons-nous donner sens à notre existence? Chez ZEITRAUM nous nous penchons sur ces questions en nous laissons porter par notre aspiration à un monde meilleur.*

*C'est de cette façon qu'un reportage photographique sur nos origines et nos racines a pu voir le jour.*

*C'est à moins de 500 mètres de l'endroit où l'Isar et le Loisach confluent impétueusement, que se trouve notre vieux moulin berceau des développements de ZEITRAUM des 24 dernières années.*

*Et les Alpes, elles aussi, ne sont pas très loin de chez nous. Et c'est à la recherche du calme de grands espaces et de vastes étendues montagneuses que nous nous sommes rendus au Timmelsjoch afin de pouvoir vivre ces sensations à 2950 m d'altitude.*

*Nous avons découvert le romantisme selon Lidewij Edelkoort qui affirmait'... l'imagination peut vaincre la raison et l'intuition peut vaincre l'organisation.'*

*Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir tout au long de cette découverte!*

*L'équipe de ZEITRAUM*

'Als mensen me vragen  
wat verbeelding voor mij betekent,  
dan antwoord ik:  
verbeelding is de zoektocht  
naar een betere wereld.'

Oscar Niemeyer

We zullen een vooruitziende blik en wijsheid nodig hebben om de komende jaren opgewassen te zijn tegen de onvermijdelijke omwentelingen en veranderingen in onze levens. Het is niet voldoende om ieder jaar enkel de aandacht te richten op de ontwikkeling van nieuwe producten. De samenleving, en bijgevolg ieder individu en ieder bedrijf, wordt steeds meer met fundamentele vraagstukken geconfronteerd. Dit heeft invloed op alles wat we denken en doen. De ethische benadering van design, die bij de oprichting van de Bauhausbeweging ontstond, is nu relevanter dan ooit tevoren.

Dit werpt vragen naar onze oorsprong op: Waar liggen onze wortels? Waar voelen we ons thuis? Hoe willen we leven? Bij ZEITRAUM denken we over deze vragen na en worden we geleid door ons verlangen naar een betere wereld.

Op die manier ontstond een fotoreportage die veel met ons en met onze oorsprong, onze wortels te maken heeft.

De plek waar de Isar en de Loisach onstuimig samenvloeien, ligt op minder dan 500 m van onze oude molen waar de laatste 24 jaar de ontwikkelingen bij ZEITRAUM plaatsgevonden hebben.

En ook de Alpen liggen niet ver weg. Onder invloed van een verlangen naar de rust en uitgestrektheid van de bergen, reden we naar Timmelsjoch om dit gevoel op een hoogte van 2950 m vast te leggen.

We werden geprikkeld door het idee van romantiek volgens Lidewij Edelkoort '... dat verbeelding het wint van verstand en intuïtie het wint van organisatie.'

We wensen u veel plezier op uw ontdekkingsreis!

Het team van ZEITRAUM



GROENE BOSSEN WORDEN AFGEWISSELD MET  
ZONNIGE GRASHELLINGEN.

HOOG IN DE BERGEN WEERLINKEN GEDEMPT  
DE KÖBELLEN VAN HET GRAZENDE VEE ...

A photograph of a mountain landscape. In the foreground, there are two simple wooden tables: one light blue and one light brown. They are placed on a grassy, rocky hillside. The background shows steep, rocky mountains covered with patches of green trees and shrubs under a clear sky.

*Des bois verts alternent avec  
des prairies montagneuses  
ensoleillées.*

*Tout en haut dans la montagne  
résonnent en sourdine le son des  
cloches du bétail paissant...*

# E8

MATHIAS HAHN 2013



*E8 // Tafel, tafelblad eiken – onderzijde en onderstel  
vernis zinkgeel (RAL 1018), massief hout*

---

***E8 // Table, plateau en chêne. Cadre et structure  
en chêne vernis jaune zinc (RAL 1018), bois massif***

A close-up photograph of a chair's backrest and seat. The material is a light tan or beige leather with a fine grain. The stitching along the edges and the seams between the panels is a vibrant yellow, which stands out against the neutral tone of the leather. The lighting is soft, highlighting the texture of the leather and the sharpness of the stitching.

*MORPH//* Stoel, onderstel eiken gebeitst cold grey, massief hout  
volledig gestoffeerde zitting leder Jepard naturel, Reinhardt  
stiksel kleur luminous yellow

---

*MORPH//* Chaise, structure en chêne teinté gris, bois massif  
tapissé en cuir Jépard naturel Reinhardt,  
surpiqures jaune lumineux.



# E8

MATHIAS HAHN 2013



*E8 // Tafel, tafelblad eiken – onderzijde en onderstel  
vernis zinkgeel (RAL 1018), massief hout*

*E8 // Table, plateau chêne. Cadre et structure  
en chêne vernis jaune zinc (RAL 1018) bois massif.*

# E8 LONGUE

MATHIAS HAHN 2014



*E8 LONGUE//* Uittrektafel, tafelblad en  
verlengblad eiken –  
onderzijde en frame gebeitst cold grey, massief hout

---

*E8 LONGUE//* Table extensible, plateau  
et rallonge en chêne. Cadre et structure en chêne  
teinté cold grey , bois massif.



# MORPH STOOL

FORMSTELLE 2014



*MORPH STOOL//*Krukje, Amerikaans Walnoten, Massief hout

*MORPH STOOL//*Tabouret en noyer américain, bois massif



# MORPH LOUNGE & POUF

FORMSTELLE 2011



*MORPH LOUNGE & POUF//* Lounge fauteuil & Voetenbank  
onderstel eiken gebeitst light warmgrey, massief hout  
stoffering buitenkant stof Steelcut Trio 2 515, Kvadrat  
stoffering binnenkant stof Divina MD 613, Kvadrat

---

*MORPH LOUNGE & POUF//* Fauteuil lounge et repose pied  
Structure en chêne teinté light warmgrey, bois massif  
tapissé extérieur steelcut trio 2 col 515, Kvadrat  
tapissé intérieur tissus Divina MD 613, Kvadrat



**MORPH LOUNGE & POUF//**Lounge fauteuil & Voetenbank  
onderstel eiken gebeitst dark warmgrey, massief hout  
stoffering buitenkant leder Melano steingrau 1489, Reinhardt  
stoffering binnenkant stof Lucca 2 146, Kvadrat

---

**MORPH LOUNGE & POUF//**Fauteuil lounge et repose pied  
Structure en chêne teinté dark warmgrey, bois massif.  
Tapissé extérieur en cuir Melano steingrau 1489, Reinhardt  
tapissé intérieur tissus Lucca 2 col 146, Kvadrat

AAN DE OEVER VAN DE ISAR  
WANDELDEN EN ZONGEN WE  
IN DE SCHEMERING. AAN DE  
OEVER VAN DE ISAR KLOMMEN  
WE 'S AVONDS IN DE HUT VAN  
DE JACHTOPZIENER. DAAR  
ZATEN WE HEEN EN WEER  
WIEGEND IN DE SPAR MET  
UITZICHT OP HET MOERAS.  
OP DIE PLEK ZAGEN WE TWEE  
RIVIEREN SAMENKOMEN EN  
HET GERUIS VAN HUN BLEEK-  
GROENE IJSWATER VULDE DE  
NACHT.

# MORPH BAR

FORMSTELLE 2009



*Au crépuscule nous nous sommes promenés et avons chanté sur la rive de l'Isar. Le soir nous avons grimpé dans la cabane du garde-chasse sur la rive de l'Isar. Et là, nous nous sommes assis en nous balançant dans le sapin face au marais. C'est à cet endroit que nous avons aperçu deux rivières en confluence et le murmure de leurs eaux glacées de couleur vert pâle remplissait la nuit.*



# MORPH DINING

FORMSTELLE 2014



*MORPH DINING // Eetkamerstoel*  
onderstel Amerikaans Walnoten, massief hout  
stoffering buitenkant leder Jepard marone, Reinhardt  
stoffering binnenkant stof Savana 122, Kvadrat

---

*MORPH DINING // Chaise en noyer américain*  
tapissée extérieur cuir Jepard marone, Reinhardt  
Tapissée interieur tissus Savanna 122, Kvadrat

*HET SCHAARSE MOS BEDEKTE MET ZIJN GROENE  
FLUWEEL DE BODEM EN DE ROTSEN. ALS EEN  
LAATSTE STENEN GRENS, TROTS EN STEIL, TORENDE  
DE GEKARTELDE, BIJNA EINDELOZE BERGKAM  
ZICH BOVEN DEZE GROENE GOLVEN UIT:  
EEN SCHITTEREND, ZONOVERGOTEN UITZICHT  
OM NOOIT TE VERGETEN.*





*La mousse frêle recouvrait le sol et les roches d'une couverture de velours verte et tendre. Comme une dernière frontière de pierres, les crêtes dentelées et presque infinies des sommets dominaient ces vagues vertes avec fierté et avaient par là même une vue splendide, ensoleillée et absolument inoubliable.*





# PELLE

LORENZ\*KAZ 2012

*PELLE // Stoel, frame eiken, massief hout  
vrij hangende zitting gemaakt van tuigleer , schlammgrau*

---

*PELLE // Chaise, structure en chêne, bois massif  
siège suspendu librement en cuir, schlammgrau*



# PELLE

LORENZ\*KAZ 2012



*PELLE* // Stoel, frame eiken en eiken  
gebeitst graphite grey, massief hout  
vrij hangende zitting gemaakt van tuigleer, schlammgrau

*PELLE* // Chaise, chêne teinté  
graphite grey, bois massif  
siège suspendu librement en cuir, schlammgrau

# 1.3 CHAIR

KIHYUN KIM 2012



*1.3 CHAIR* // Stoel, eiken en  
eiken gebeitst aqua blue, massief hout

*1.3 CHAIR* // Chaise, chêne et  
chêne teinté aqua blue, bois massif



*AAN ONZE VOETEN LAGEN HONDERDEN GEBROKEN STAMMEN DWARS OVER DE BEEK KRIS-KRAS DOOR ELKAAR. TOEN WE IN DE DIEPTE KEKEN, ZAG DIT VERWOESTE BOS ERUIT ALS EEN STUK SPEELGOED, MOEDWILLIG DOOR ELKAAR GEGOOID DOOR IMPULSIEVE KINDERHANDEN.*

# 1.3 BAR & STOOL

KIHUN KIM 2012



*A nos pieds, des dizaines de troncs arrachés étaient étendus pêle-mêle en travers du ruisseau. En regardant en contrebas ce bois dévasté avait l'air d'un jouet, mis en désordre par les petites mains impulsives de son petit propriétaire, un enfant.*

*HOOG IN DE LUCHT WAAR ADELAARS VLIEGEN ...  
OP DE DUILZELINGWEKKENDE KLIF STOND DE GE-  
STALTE VAN EEN MEISJE, SCHERP AFGETEKEND  
TEGEN DE AZUURBLAUWE LUCHT EN DE OPLICHT-  
ENDE IJZIGE GLETSJERTOPPEN. ZE STOND DAAR  
ONBEWEEGLIJK EN KALM, HOE HARD DE BERG-  
WIND OOK AAN HAAR RUKTE EN TROK, EN KEEK  
ZONDER ANGST DE DIEpte IN.*

*... ONEINDIG GROOT WAS HAAR ZELFBEHEERSING  
EN MOED, ONGEPOLIJST EN ONGENAAKBAAR  
WAS HAAR GEEST, ZOALS DE STEILE ROTSPUNten  
DIE DE WOLKEN AAN DE HEMEL IN STUKKEN  
SCHEUREN...*





*Là haut, au firmament où volent les aigles ... Sur l'escarpement vertigineux des falaises se devinait la silhouette d'une jeune fille, comme découpée sur le ciel bleu azur et les sommets de glace étincelants. Elle y était calme et immobile comme invincible face à la bise des montagnes qui n'arrêtait pas de la tirailleur, et elle regardait fixement dans le vide ... Son sang-froid et son courage étaient infiniment grands et son esprit fort et courageux, rude et invincible comme ces aiguilles raides qui déchirent les nuages du ciel en mille morceaux...*

# MELLOW

FORMSTELLE 2010



*MELLOW//* Bed, frame eiken gebeitst light warmgrey, massief hout  
rug kussen leer Melano mausgrau, Reinhart  
Lederen bies pastel red

---

*MELLOW//* Lit, cadre en chêne teinté light warmgrey,  
bois massif, Coussins en cuir  
Melano mausgrau, Reinhart, Liens en cuir rouge



# MIUT COMFORT

JULIA FELLNER 2013



*MIUT COMFORT//*Box spring bed  
stof Divina MD 733, Kvadrat  
onderstel eiken, massief hout

---

***MIUT COMFORT//***Lit avec sommier à ressort  
Divina MD 733, Kvadrat  
pieds en chêne, bois massif

# MIUT BASIC

JULIA FELLNER 2013



*MIUT BASIC//* Box spring bed  
stof Divina MD 733, Kvadrat, onderstel eiken, massief hout

---

*MIUT BASIC//* lit avec sommier à ressort  
Divina MD 733, Kvadrat, pieds en chêne, bois massif



# MIUT COMFORT

JULIA FELLNER 2013



*MIUT COMFORT//*Box spring bed  
stof Plot 813, Kvadrat  
onderstel eiken gebeitst graphite grey, massief hout

---

***MIUT COMFORT//*** lit avec sommier à ressort  
tissus Plot 813, Kvadrat  
pieds en chêne teintés gris graphite, bois massif

# MIUT PANEL

JULIA FELLNER 2013



*MIUT PANEL//* Muur paneel 118  
eiken gebeitst chalk, massief hout

---

*MIUT PANEL//* Panneau de mur 118  
chêne teinté blanchi, bois massif



*MIUT BOX 4+5//* Opberg ruimte met lade  
eiken gebeitst chalk, massief hout

---

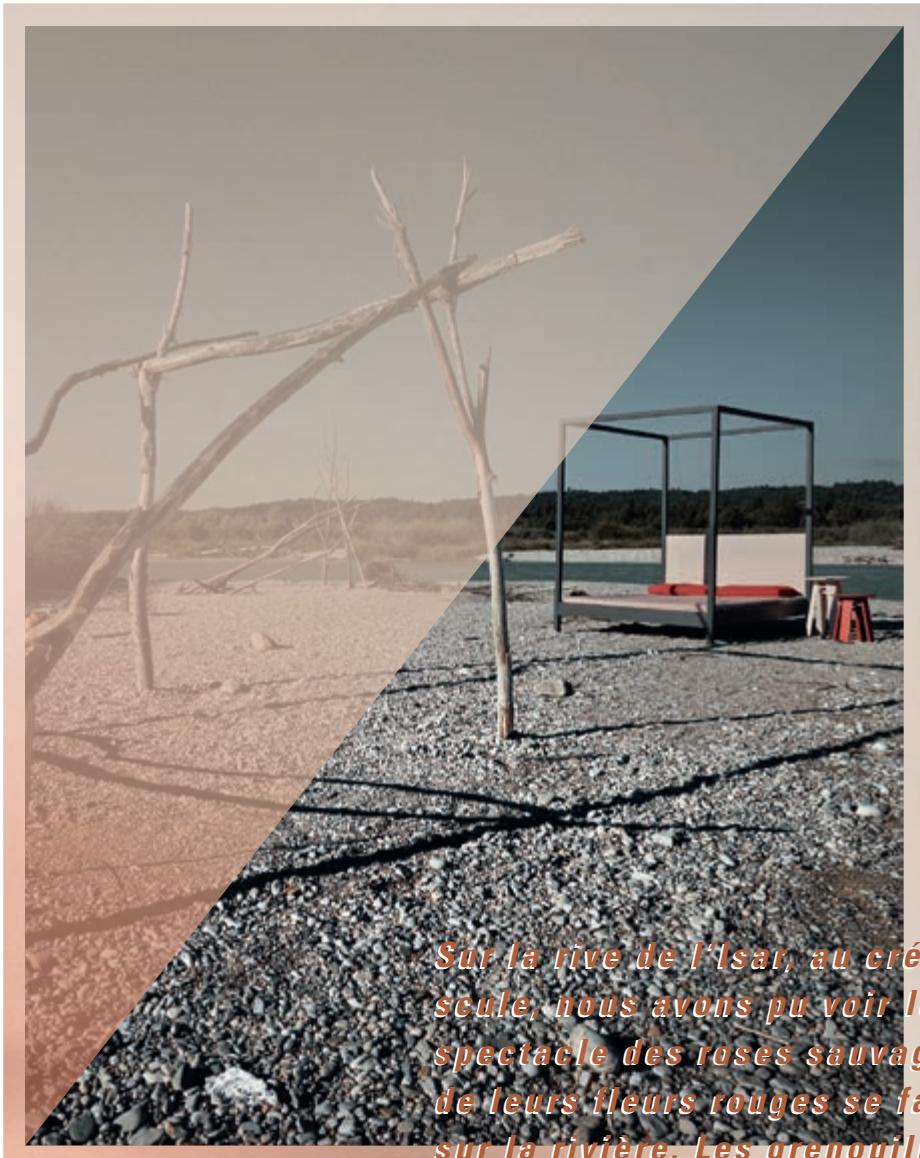
*MIUT BOX 4+5//* Étagère avec tiroir  
Chêne teinté chalk, bois massif

*AAN DE OEVER VAN DE ISAR  
ZAGEN WE IN DE SCHE-  
MERING WILDE ROZEN MET  
HUN RODE BLOEMEN NAAR  
DE RIVIER DOORBUIGEN.  
KIKKERS WAREN HOOPVOL  
AAN HET KWAKEN EN BOVEN  
DE RIVIERBEDDINGEN HING  
DE GEUR VAN IJS EN ROZEN.*

D. H. LAWRENCE

# IN HEAVEN

NANA GRÖNER, BIRGIT GÄMMERLER 2006



*Sur la rive de l'Isar, au crépuscule, nous avons pu voir le spectacle des roses sauvages et de leurs fleurs rouges se fanant sur la rivière. Les grenouilles y coassaient pleines d'espoir et des parfums suaves de glace et de roses flottaient au-dessus du lit de la rivière.*

# SIMPLE HI

FORMSTELLE 2005



*SIMPLE HI // Bett eiken, massief hout*

*SIMPLE HI // Lit, chêne, bois massif*





*La lumière dorée du soleil éclair-  
cissait les cimes des arbres. De  
temps en temps, un petit rayon de  
soleil parvenait à frôler l'ombre  
du fond. Et seulement à l'endroit  
où le sol s'inclinait doucement,  
la lumière se réfractait, en sui-  
vant la clairière en travers du  
bois comme un large océan de  
lumière brûlante.*

HET GOUDEN ZONLICHT DEED DE BOOMTOPPEN OPLICHTEN. SLECHTS AF EN TOE BEREIKTE EEN ZONNESTRAAL DE SCHADUW ONDERIN EN ALLEEN WAAR DE BODEM LANGZAAM HELDE, BRAK HET LICHT, TERWIJL HET EEN OPEN PLEK ALS EEN BREDE, BRANDENDE ZEE VAN LICHT DWARS DOOR HET BOS VOLGDE.





# FRIDAY 2

FORMSTELLE 2012



*FRIDAY 2// Bank 2 zits*  
Frame eiken gebeitst graphite black, massief hout  
tuig leer naturel, stoffering stof Coda 232, Kvadrat

---

*FRIDAY 2// Canapé, 2 places*  
cadre chêne teinté graphite black, bois massif  
cuir lisse naturel, tissu d'ameublement Coda 232, Kvadrat

# FRIDAY 2

FORMSTELLE 2012



#### *FRIDAY 2 // Bank 2 zits*

Frame Amerikaans walnoten, massief hout  
Stoffering stof Opera pepper, Rohi

---

#### *FRIDAY 2 // Canapé, 2 places*

cadre noyer américain, bois massif  
tapissé, tissu Opéra, Rohi



# FRIDAY 1

FORMSTELLE 2012



## *FRIDAY 1//Fauteuil*

frame gebeitst dark warmgrey, massief hout  
stoffering stof Hallingdal 65 col 116, Kvadrat

---

## *FRIDAY 1//Fauteuil*

Cadre chêne teinté dark warmgrey, bois massif  
tissu d'ameublement Hallingdal 65 col 116, Kvadrat



*EN DE BREDE RIVIER LEEK WEL DRONKEN VAN DE ZON. HET SPEL VAN ZIJN GOLVEN WAS ALS EEN BETOVERENDE DANS VAN MILJOENEN WITTE VONKJES. EN DAN OPNIEUW DEZE WELDADIGE RUST, DIT VROLIJKE GEPEINS, DE ZWEVERIGE BLIK OVER DE SCHITTERENDE RIVIER TOT AAN DE BLAUWE BERGEN.*





*Et la large rivière semblait ivre de soleil. Le jeu de ses petites vagues était comme une danse ravissante de millions de petites étincelles blanches. Et puis, de nouveau ce calme bienfaisant, cette pensée joyeuse, ce regard rêveur sur la rivière éblouissante jusqu'aux montagnes bleues.*

# CODE 1

NANA GRÖNER 2007



*CODE 1//* Boekenkast, MDF  
eiken fineer gebeitst graphite grey

---

***CODE 1// Étagère, MDF***  
placage chêne teinté graphite grey



# CODE 1

NANA GRÖGER 2007



*CODE 1//* Boekenkast, MDF  
wit laminaat (RAL 9016)



*CODE 1//* Etagère, MDF  
Chêne blanc stratifié (RAL 9016)







OUDE SNEEUW DIE DOOR EEUWIGE SCHADUW  
ZELFS TEGEN DE BRANDENDE ZOMERZON WORDT  
BESCHERMD, VULT MET ZIJN GRILLIGE VORMEN  
DE DIEPSTE KLOVEN IN DE ROTSEN.



*La vieille neige protégée par l'ombre éternelle des rayons du soleil d'été brûlants, remplit les plus profondes gorges des rocs avec ses formes les plus originales.*

# TWIST STONE

FORMSTELLE 2012



*TWIST STONE//*Koffie tafel, eiken en  
Eiken gebeitst salmon pink, massief hout

---

*TWIST STONE//*Table basse, chêne et  
chêne teinté salmon pink, bois massif



# REFERENCES

## OBJEKT

[www.zeitraum-moebel.de/objekt/](http://www.zeitraum-moebel.de/objekt/)

---

RESTAURANT ELLA, LENBACHHAUS

DE – Munich

O'SULLOC TEA STONE

KOR – Jeju

KITCHEN & BAR VAN RIJN

NL – Amsterdam

RENAISSANCE

BE – Antwerp

LUZI BOMBÓN

ES – Madrid

RESTAURANT NOBLE

NL – Hertogenbosch

TOMMY HILFIGER'S PEOPLE'S PLACE

NL – Amsterdam

GUARDA VAL

CH – Scuol

HOSTAL EMPURIES

ES – Costa Brava

WEMBLEY STADIUM FA DIRECTORS BOX

UK – London

SHOW APPARTMENTS

UK – Edinburgh

ENBW

DE – Stuttgart

KEMPTEN HOSPITAL CHAPEL

DE – Kempten

---

CONTRACT

[www.zeitraum-moebel.de/en/contract/](http://www.zeitraum-moebel.de/en/contract/)

# BAVARIE

KÄFER RESTAURANT BMW WELT, DE-MUNICH



CONCEPT AND INTERIOR DESIGN: BECC AGENCY GMBH

EXECUTION: DESIGNFUNKTION

PHOTOGRAPHY: THORSTEN JOCHIM

*1.3 BAR // Barkruk*

---

*1.3 BAR // Tabouret de bar*

# UNILEVER

BRAND HUB EUROPE, NL - ROTTERDAM



ARCHITECT: FOKKEMA & PARTNERS ARCHITECTEN  
PHOTOGRAPHY: HORIZON PHOTOWORKS, ROTTERDAM

*MORPH//Stoel*  
*MORPH BAR//Barkruk*

---

*MORPH//Chaise*  
*MORPH BAR//Tabouret de bar*

# LE MÉRIDIEN

BE-BRUSSELS



INTERIOR DESIGN: MARC HUMBLET  
PHOTOGRAPHY: LE MÉRIDIEN

*MORPH LOUNGE//Lounge fauteuil  
TWIST STONE//Koffie tafel*

---

*MORPH LOUNGE//Fauteuil lounge  
TWIST STONE//Table basse*

## BEELD INHOUD–CONTENT D`IMAGE



*E8//Tafel, eiken tafelblad – onderzijde en frame eik geglaasd zinkgeel (RAL 1018), massief hout  
1.3 CHAIR//Stoel, eik, massief hout met gestoffeerde zitting stof Plot 232 Kvadrat  
1.3 STOOL//Krukje, eik gebeitst 'aqua blue' en 'dark warmgrey', massief hout  
E8 BANK//Bankje, zitting gestoffeerd leder Jepard schlammgrau Reinhardt – onderzijde en frame gebeitst 'cold grey', massief hout  
NOON 5//Hanglamp, 5 lampenkappen textiel 'white', frame metaal matte zwarte poedercoating, reflectieschermen*

*E8//Table, dessus de table chêne, dessous et châssis vernis zinc/jaune (RAL 1018), bois massif  
1.3 CHAIR//Chaise, chêne, bois massif avec tissu d'aménagement Plot 232 Kvadrat  
1.3 STOOL//Tabouret, chêne teinté 'aqua blue' et 'dark warmgrey' bois massif  
E8 BANK//Banc, siège cuir rembourré Jepard schlammgrau, Reinhard, - dessous et cadre teinté 'cold grey', bois massif  
NOON 5//Hanglamp, 5 lampenkappen textiel 'white', frame metaal matte zwart poedercoating, reflectieschermen*



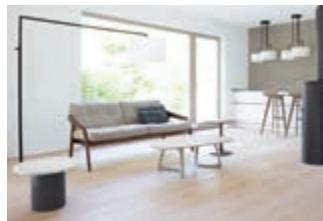
*PELLE//Stoel, eiken frame, massief hout, vrij hangende zitting leder, schlammgrau  
BOND L//Bijzettafel, MDF gelakt (RAL 0805005)  
LOW ATELIER//Sideboard, eik en Atelier-onderstel eik gebeitst 'graphite grey'  
NEAT NOON//Tafellamp, lampenkap textiel 'white', frame metaal matte zwarte poedercoating, reflectie scherm  
NOON 2//Tafellamp, lampenkap textiel 'white', frame metaal met verlenging matte zwarte poedercoating, reflectieschermen*

*PELLE//Chaise, cadre chêne, bois massif, siège suspendu en cuir de base, schlammgrau  
BOND L//Petite table, MDF coated (RAL 0805005)  
LOW ATELIER//Sideboard, chêne et le cadre Atelier chêne teinté 'graphite grey'  
NEAT NOON//Lampe de table, abat-jour textile 'white', cadre métal 'powder coated' mat noir, diffuseur  
NOON 2//Suspension, 2 abat-jours textile 'warmgrey', cadre métal 'powder coated' mat noir, diffuseur*



*SIMPLE HI//Bed, eik  
PILL//Kussen, stof Clara 444, Kvadrat en DAYDREAM // Sprei stof Clara 244, Kvadrat  
MORPH LOUNGE//Lounge, frame eik gebeitst 'light warmgrey', leder Melano steingrau 1489, Reinhardt  
stof Halingdal 65 116, Kvadrat  
BOND T//Bijzettafel, MDF gelakt (RAL 1609005) en BOND L//Bijzettafel, MDF gelakt (RAL 0509205)  
NOON 1//Hanglamp, lampenkap lamitex 'white'  
NEAT NOON//Tafellamp, lampenkap textile 'white', frame metaal matte zwarte poedercoating, reflectiescherm*

*SIMPLE HI//Lit, chêne  
PILL//Coussin, tissu Clara 444, Kvadrat et DAYDREAM // Couverture, tissu Clara 244, Kvadrat  
MORPH LOUNGE//Lounger, cadre chêne teinté 'light warmgrey', cuir Melano steingrau 1489, Reinhardt  
tissu Halingdal 65 116, Kvadrat  
BOND S//Petite table, MDF coated (RAL 160 90 05) and BOND L//Petite table, MDF coated (RAL 050 92 05).  
NOON 1//Suspension, abat-jour Lamitex 'white'  
NEAT NOON//Lampe de table, abat-jour textile 'white', cadre métal 'powder coated' mat noir, diffuseur*



*FRIDAY 2//Bank, 2 zits, frame Amerikaans notenlaar, massief hout, leder testa di moro, stof Opera pepper, Rohi  
ARA//Kussen, stof Remix 2 152, Kvadrat en LORI//Kussen, stof Remix 2 753, Kvadrat  
TWIST STONE//Koffie tafel, eik gebeitst 'light warmgrey', massief hout, vorm amorph  
TURNTABLE COUCH//Bijzettafel, Amerikaanse notenlaar, massief hout  
APU 3//Bijzettafel, keramische schaal , basis gebeitst eik 'graphite grey', massief hout  
MORPH BAR//Barkrul, gebeitste eik 'dark warmgrey', binnenzit stof Steelcut Trio 2 245, Kvadrat  
NOON 3 SMALL//Hanglamp, 3 lampenkappen textiel 'white', frame metaal matte zwarte poedercoating, reflectieschermen  
HIGH NOON//Vloerlamp, lampenkap textile 'white & black', frame metaal matte zwarte poedercoating, reflectieschermen*

*FRIDAY 2//Canapé, 2 places, cadre en noyer américain, bois massif, cuir testa di moro, tissu Opera 'pepper', Rohi  
ARA//Coussin, tissu Remix 2152, Kvadrat et LORI//Coussin, tissu Remix 2753, Kvadrat  
TWIST STONE//Table basse, chêne teinté 'light warmgrey', bois massif, amorph  
TURNTABLE COUCH//Petite table, noyer américain, bois massif  
APU 3//Petite table, pot blanc en céramique, base chêne teinté 'graphite grey', bois massif  
MORPH BAR//Tabouret de bar, chêne teinté 'dark warmgrey', tissu Steelcut Trio 2 245  
NOON 3 SMALL//Suspension, 3 abat-jours textile 'wit', cadre métal 'powder coated' mat noir, diffuseur  
HIGH NOON//Lampadaire, abat-jour textile 'white & black', cadre métal 'powder coated' mat noir, diffuseur*

2014 BY ZEITRAUM GMBH  
[www.zeitraum-moebel.de](http://www.zeitraum-moebel.de)

---

ART DIRECTIE-ART DIRECTION  
ZEITRAUM, Wolfratshausen

FOTOGRAFIE-PHOTOGRAPHIE  
Team Schalterhalle, München  
Studio Mierswa-Kluska, München

BEELD BEWERKING- RETOUCHE D'IMAGE  
Franziska Rohlffing, München  
Studio Mierswa-Kluska, München  
ZEITRAUM, Wolfratshausen

REDACTIE-RÉDACTION  
ZEITRAUM, Wolfratshausen

VERTALING-TRADUCTION  
Passepourtout, 's-Hertogenbosch,  
[www.passepourtout.nl](http://www.passepourtout.nl)

BRON WEERGAVE-RÉFÉRENCE DE PUBLICATION  
Die Geier-Wally, Wilhelmine von Hillern  
Gewitter im Mai, Ludwig Ganghofer  
Das Schweigen im Wald, Ludwig Ganghofer  
River-Roses, D. H. Lawrence

PRODUCTIE & DRUK- PRODUCTION & PRINT  
F&W Druck- und Mediencenter GmbH, Kienberg

---

Om druktechnische redenen zijn kleur variaties mogelijk.  
**Pour des raisons typographiques variations de couleur  
sont possibles.**

---

TECHNISCHE VERANDERINGEN VOORBEHOUDEN-  
RÉSERVE DE MODIFICATION TECHNIQUE  
**01.2014**



ZEITRAUM GMBH

---

Äußere Münchener Straße 2 // D-82515 Wolfratshausen

[www.zeitraum-moebel.de](http://www.zeitraum-moebel.de)